

ПОВІДОМЛЕННЯ

про намір укласти договір
(під час застосування переговорної процедури)
UA-2018-11-19-001777-b

1. Найменування замовника: **Державна установа "Український інститут книги"**
2. Код згідно з ЄДРПОУ замовника: **41137547**
3. Місцезнаходження замовника: **01034, Україна, Київська обл., Київ, вул. Лаврська, 9**

4. Конкретна назва предмета закупівлі	5. Коди відповідних класифікаторів предмета закупівлі (за наявності)	6. Кількість товарів або обсяг виконання робіт чи надання послуг	7. Місце поставки товарів або місце виконання робіт чи надання послуг	8. Строк поставки товарів, виконання робіт чи надання послуг
Гарріс Джоель (пер. Бахмет Анастасія): "Казки дядечка Римуса, або Оповідки про пригоди Братика Кролика, Братика Лиса та всіх-всіх-всіх"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Гарріс Джоель (пер. Вакуленко Тетяна): "Нові казки дядечка Римуса, або Братик Кролик, Братик Лис та всі-всі-всі повертаються"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Лагерлеф Сельма (пер. Косенко Наталія): "Дивовижна подорож Нільса з дикими гусьми"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Касдепке Гжегож (пер. Андрущенко Ігор): "Я не хочу бути принцесою"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Баррі Джеймс Метью (пер. Косенко Наталія): "Пітер Пен"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Шрут Павел (пер. Стукало Олександр): "Шкарпеткожери"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
Щербина Наталія (пер. Косенко Наталія): "Часовий ключ"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018

Сухомлинський Василь: "Я розповім вам казку... Філософія для дітей"	ДК 021:2015: 22110000-4 — Друковані книги	1500 штуки	01015, Україна, місто Київ, Київ, вул. Лаврська, 9 корпус 20	від 03 грудня 2018 до 20 грудня 2018
---	---	------------	--	--------------------------------------

Інформація про учасника (учасників)

9. Найменування учасника (учасників) (для юридичної особи) або прізвище, ім'я, по батькові (для фізичної особи), з яким (якими) проведено переговори	10. Код згідно з ЄДРПОУ/реєстраційний номер облікової картки платника податків учасника (учасників), з яким (якими) проведено переговори	11. Місцезнаходження (для юридичної особи) або місце проживання (для фізичної особи) учасника (учасників), з яким (якими) проведено переговори, телефон	12. Ціна пропозиції
ПП "ВД "ШКОЛА"	31800450	61204, Україна, Харківська область, Харків, вул. Ахсарова, буд 13, кв.544 380678126587	1 604 115 UAH

13. Умова застосування переговорної процедури закупівлі відповідно до частини другої статті 35 Закону України "Про публічні закупівлі"

Закупівля творів мистецтва або закупівля, пов'язана із захистом прав інтелектуальної власності, або укладення договору про закупівлю з переможцем архітектурного чи мистецького конкурсу

14. Обґрунтування застосування переговорної процедури закупівлі

Згідно п. 1 ч. 2 ст. 35 Закону замовник має право як виняток застосувати переговорну процедуру закупівлі у випадку закупівлі творів мистецтва або закупівлі, пов'язаної із захистом прав інтелектуальної власності, або укладення договору про закупівлю з переможцем архітектурного чи мистецького конкурсу.

Згідно ч. 1 ст. 35 Закону переговорна процедура закупівлі - це процедура, що використовується замовником як виняток і відповідно до якої замовник укладає договір про закупівлю з учасником після проведення переговорів з одним або кількома учасниками.

Питання у сфері захисту прав інтелектуальної власності врегульовано у відповідності до положень Цивільного кодексу України, Закону України «Про авторське право і суміжні права».

Відповідно до ч. 1 ст. 418 Цивільного кодексу України право інтелектуальної власності - це право особи на результати інтелектуальної, творчої діяльності або на інший об'єкт права інтелектуальної власності. До об'єктів права інтелектуальної власності, зокрема, належать літературні твори. Право інтелектуальної власності на літературний твір регулюється авторським правом.

Відповідно до ст. 15 Закону України «Про авторське право і суміжні права» до майнових прав автора (чи іншої особи, яка має авторське право) належить:

- виключне право на використання твору;
- виключне право на дозвіл або заборону використання твору іншими особами.

Зазначені права автора можуть бути передані (відчужені) іншій особі згідно з положеннями ст. 31 Закону України «Про авторське право і суміжні права».

Передача прав автора (чи іншої особи, яка має авторське право) оформляється авторським договором.

Відповідно до ст. 32 вказаного Закону автору чи іншій особі, яка має авторське право, належить виключне право надавати іншим особам дозвіл на використання твору будь-яким одним або всіма відомими способами на підставі авторського договору. Використання твору будь-якою особою

допускається виключно на основі авторського договору.

За авторським договором про передачу виключного права на використання твору автор (чи інша особа, яка має виключне авторське право) передає право використовувати твір певним способом і у встановлених межах тільки одній особі, якій ці права передаються, і надає цій особі право дозволяти або забороняти подібне використання твору іншим особам.

Для участі у відборі книжкової продукції відповідно до вимог Порядку відбору, а також перед початком проведення переговорів ПП «ВД «ШКОЛА»» надані документи, що підтверджують наявність у нього виключних майнових авторських прав на твори, що є предметом закупівлі, а саме:

1. Гарріс Джоель (пер. Бахмет Анастасія), «Казки дядечка Римуса, або Оповідки про пригоди Братика Кролика, Братика Лиса та всіх-всіх-всіх»: Авторський договір № 142 від 9 березня 2011 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Бахмет Анастасією Олександрівною, з іншого боку; Переклад авторського договору № 142 від 09 березня 2011 року;

2. Гарріс Джоель (пер. Вакуленко Тетяна): Авторський договір № 147 від 30 травня 2011 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Пугачовою Оленою Олександрівною, з іншого боку;

Ліцензійний договір № 147/1 від 15 січня 2014 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Вакуленко Тетяною Миколаївною, з іншого боку; Переклад авторського договору № 147 від 30 травня 2011 року;

3. Лагерлеф Сельма (пер. Косенко Наталія), «Дивовижна подорож Нільса з дикими гусьми»: Ліцензійний договір №187 від 7 березня 2013 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Косенко Наталією Яківною, з іншого боку; Переклад авторського договору № 187 від 07 березня 2013 року;

4. Баррі Джеймс Метью (пер. Косенко Наталія), «Пітер Пен»: Авторський договір №131 від 9 липня 2010 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Косенко Наталією Яківною, з іншого боку; Переклад авторського договору № 131 від 09 липня 2010 року;

5. Касдепке Гжегож (пер. Андрущенко Ігор), «Я не хочу бути принцесою»: Договір №288 від 29 серпня 2016 року між компанією Nasza Ksiegarnia Publishing House Ltd., Sarabandy 24c, 02-868, Варшава, Польща, в особі Agnieszka Tokarczyk, що діє на підставі поточного екземпляра Свідоцтва правового реєстру компаній, з одного боку, і Приватним Підприємством «Видавничий дім «Школа», вул. Ахсарова 13, кв. 544, 61204, Харків, Україна, в особі директора Федієнка Василя Віталійовича, який діє на підставі Статуту, з іншого боку; Переклад авторського договору № 288 від 29 серпня 2016 року;

Ліцензійний договір №305 від 27 вересня 2016 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Андрущенко Ігорем Васильовичем, з іншого боку;

6. Шрут Павел (пер. Стукало Олександр), «Шкарпеткожери»: Договір №308 від 1 грудня 2016 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка Василя Віталійовича, що діє на підставі Статуту, з одного боку, і ТОВ Видавництво Пасека, Прага 2, Чеська республіка, в особі Анни Резкової Горачкової, що діє на підставі чинного примірника Свідоцтва про реєстрацію, з іншого боку;

Ліцензійний договір №328 від 27 лютого 2017 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Стукалом Олександром Володимировичем, з іншого боку;

7. Щерба Наталія (пер. Косенко Наталія), «Часовий Ключ»: Ліцензійний договір №202 від 25 вересня 2013 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Щербою Наталією Василівною, з іншого боку; Ліцензійний договір №202/5 від 4 березня 2014 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Косенко Наталією Яківною, з іншого боку;

8. Сухомлинський Василь, «Я розповім вам казку... Філософія для дітей»: Ліцензійна угода №267 від 18 січня 2016 року між ПП «Видавничий дім «Школа», в особі директора Федієнка В.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, і Сухомлинською Ольгою Василівною, з іншого боку.

Таким чином Учасник документально підтвердив, що лише він має виключні права на використання творів, що є предметом закупівлі, та/або виключне право на дозвіл або заборону використання цих творів іншими особами.

Відповідно до норм Цивільного кодексу України, Закону України «Про авторське право і суміжні права» наявність зазначених умов для застосування процедури закупівлі підтверджуються договорами про передачу виключних майнових прав на використання творів з авторами літературних творів, перекладачами літературних творів.